



Super Recycler[®]

Tondeuse à guidage arrière

Modèle no 20487—200000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Para obtener una versión gratis de este manual en español, escriba a la dirección indicada más abajo. Asegúrese de indicar el modelo y el número de serie de su producto.

To obtain a free copy of this manual in English, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	3
Sécurité des tondeuses à gazon	3
Décalcomanies de sécurité et d'instructions	6
Assemblage	6
Montage des mancherons	6
Mise en place de la corde du lanceur	8
Avant la mise en marche	8
Remplissage d'huile du carter moteur	8
Remplissage du réservoir d'essence	8
Utilisation	10
Commandes	10
Démarrage du moteur	10
Arrêt du moteur	11
Autotraction	11
Traction manuelle vers l'arrière	11
Contrôle du fonctionnement de la barre de commande	12
Réglage de la hauteur de coupe	14
Conseils d'utilisation	15
Entretien	16
Programme d'entretien recommandé	16
Contrôle du niveau d'huile du moteur	18
Vidange de l'huile moteur	18
Nettoyage du dessous du carter de tondeuse	19
Entretien du filtre à air	20
Remplacement de la bougie	20
Lubrification de la tondeuse	21
Nettoyage du dessous du bouclier d'embrayage de frein de lame	21
Entretien de la lame	21
Réglage du câble de commande de traction	23
Nettoyage en dessous du carter de courroie	24
Réglage de la commande des gaz	24
Vidange du réservoir d'essence	24
Dépannage	25
Remisage	26
Préparation du système d'alimentation	26
Préparation du moteur	26
Préparation générale	26
Après le remisage	26
Accessoires	27
Garantie antipollution pour la Californie et l'ensemble des Etats-Unis	30
Garantie totale Toro	32



ATTENTION



Les gaz d'échappement de cette machine contiennent des substances connues par l'Etat de Californie comme susceptibles de provoquer le cancer ou des malformations congénitales et d'autres problèmes liés à la reproduction.

Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la Figure 1.

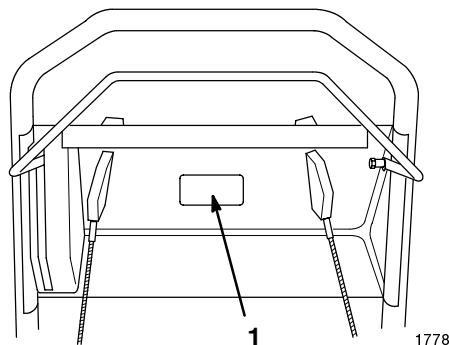


Figure 1

1. Numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

No de modèle : _____

No de série : _____

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE suivant le degré de danger.

DANGER signale un risque extrême de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un risque de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un risque de blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

Cette tondeuse satisfait ou excède les normes CPSC relatives à la sécurité de la lame pour les tondeuses à guidage arrière à lame rotative à axe vertical, ainsi que les spécifications B71.1 de l'American National Standard Institute en vigueur au moment de la production. Elle peut cependant occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent.

Toro a conçu cette tondeuse pour la tonte de l'herbe et le paillage ou la récupération de l'herbe dans un sac de ramassage. Toute utilisation à d'autres fins peut être dangereuses pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

Remarque : L'échappement du moteur n'est pas équipé d'un pare-étincelle. L'utilisation sans pare-étincelles sur des terrains boisés, broussailleux ou à l'abandon peut être interdite dans certains pays et régions à risque d'incendie.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortellement dangereux.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le monoxyde de carbone peut entraîner la mort par asphyxie.

COMMENT SE PROTEGER?

- Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur ou dans un espace confiné.

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la tondeuse lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité  qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Sécurité des tondeuses à gazon

Les instructions qui suivent sont adaptées des normes ANSI/OPEI B71.1—1998 et ISO 5395:1990(E). Les informations ou la terminologie spécifiques aux produits Toro sont indiquées entre parenthèses.

Cette tondeuse est capable de sectionner les mains et les pieds et de projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves, voire mortels.

Apprentissage

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement avant de commencer.
- Voir les instructions du constructeur concernant l'utilisation et le montage d'accessoires. N'utiliser que des accessoires approuvés par le constructeur.
- Ne jamais laisser des enfants, ou des adultes, n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne jamais tondre lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité. Arrêter la tondeuse si quelqu'un entre dans la zone de travail.

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la tondeuse et l'activité de tonte. Ne jamais croire que les enfants se trouvent encore là où on les a vus pour la dernière fois.

- Veiller à ce que les enfants restent hors de la zone de travail, sous la garde d'un adulte responsable.
- Se montrer vigilant et couper le moteur de la tondeuse si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Être particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

- Ne jamais perdre de vue que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.

Préliminaires

- Porter des pantalons et des chaussures solides.
- Ne pas tondre pieds nus ou en sandales.
- Porter des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales lors de toute utilisation de la tondeuse.
- Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des pierres, branches, câbles, fils de fer, etc.
- **Attention: l'essence est extrêmement inflammable.**
Prendre les protections suivantes :
 - Conserver l'essence dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
 - Toujours faire le plein à l'extérieur, et ne jamais fumer durant cette opération.
 - Faire le plein avant de démarrer le moteur.
Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou rajouter du carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
 - Si l'on a renversé de l'essence, ne pas démarrer le moteur à cet endroit, mais éloigner la tondeuse et éviter toute source possible d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient entièrement dissipées.
 - Refermer soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant l'essence.
 - S'il faut vider le réservoir d'essence, le faire à l'extérieur.
- Remplacer le pot d'échappement s'il est défectueux.
- Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les boulons et les lames usées ou endommagées par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

Utilisation

- Ne pas faire tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Ne tondre qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Dans les terrains en pente, faire particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marcher et ne pas courir.
- Tenir solidement le mancheron.
- Les tondeuses rotatives sur roues doivent se déplacer perpendiculairement à la pente, et jamais vers le haut ou vers le bas.
- Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait demi-tour sur un terrain en pente.
- Ne pas tondre de pentes trop raides.
- Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi.
- Avant et pendant la marche arrière, toujours bien regarder derrière soi et vers le bas s'il n'y a pas de petits enfants.
- Arrêter la ou les lames s'il faut incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour le déplacement jusqu'à l'endroit à tondre et retour.
- Ne jamais utiliser une tondeuse dont les pièces de garde et de protection manquent ou sont endommagées, ou dont l'équipement de sécurité tel que les déflecteurs et/ou sacs de ramassage n'est pas en place.
- Ne pas modifier le réglage du régulateur. Ne pas faire tourner le moteur en surrégime.
- Débrayer l'entraînement des roues et des lames avant de démarrer le moteur.
- Démarrer le moteur ou mettre le contact prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin des lames.
- Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage du moteur ou de la mise du contact, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. En ce cas, ne pas la relever plus qu'il n'est indispensable, et ne relever que la partie éloignée de l'utilisateur.
- Ne pas se tenir devant l'éjecteur lors du démarrage du moteur.
- Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne jamais se trouver devant l'ouverture d'éjection.
- Ne jamais soulever ou porter une tondeuse dont le moteur tourne.
- Couper le moteur et débrancher la bougie :

- avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur;
 - avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer toute opération sur la tondeuse;
 - après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse;
 - si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale (contrôler immédiatement).
 - Couper le moteur :
 - avant de quitter la tondeuse;
 - avant de rajouter de l'essence.
 - Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur, et couper l'arrivée d'essence lorsqu'on a fini de tondre si la tondeuse est équipée d'un robinet d'essence.
 - Arrêter la ou les lames avant de traverser des allées de gravier, des chemins ou des routes.
 - Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame avant de déposer le sac de ramassage.
 - Ne pas utiliser l'unité de traction lorsqu'on est sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale, couper le moteur et chercher immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Les pentes augmentent significativement les risques de glisser, tomber et se blesser gravement. Ne pas tondre sur une pente si on ne s'y sent pas à l'aise.
- Faire attention aux bosses, aux fosses et aux ornières. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
 - **Ne pas** tondre près de ravins, de fossés ou de berges, vu le risque de glisser ou de perdre l'équilibre.
 - **Ne pas** tondre dans l'herbe mouillée, vu le risque de glisser et de perdre l'équilibre.

Entretien et remisage

- S'assurer que les écrous, boulons (surtout ceux de fixation de la lame) et vis soient toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
- Ne jamais entreposer une tondeuse dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le silencieux, le bac à batterie et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, des herbes et des feuilles.

- Vérifier fréquemment l'état et l'usure du sac de ramassage.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Être particulièrement prudent lorsqu'on manipule de l'essence, car les vapeurs d'essence sont explosives.
- Ne pas enlever ni modifier les dispositifs de sécurité. Contrôler régulièrement qu'ils fonctionnent bien.
- Ne pas laisser l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la tondeuse. Nettoyer les coulées éventuelles d'huile ou d'essence.
- Si l'on heurte un objet, arrêter la tondeuse et l'inspecter. Apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de remettre la tondeuse en marche.
- Ne jamais essayer de régler la hauteur des roues lorsque le moteur tourne.
- Débrancher les tondeuses électriques avant toute intervention de nettoyage, réglage ou réparation.
- Les éléments du sac de ramassage peuvent s'user, se détériorer ou être endommagés, ce qui expose les personnes à un contact avec des pièces mobiles ou à la projection d'objets. Contrôler fréquemment l'état de ces éléments, et les remplacer si nécessaire par des pièces recommandées par le constructeur.
- Les lames de la tondeuse sont aiguisées et peuvent provoquer des coupures. Ne les toucher qu'avec des gants ou enveloppées dans un chiffon, et toujours avec précaution.
- Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.
- Pour préserver la sécurité et le fonctionnement optimal, n'utiliser que de véritables pièces de rechange et accessoires Toro. **Ne pas utiliser de pièces et accessoires soi-disant "compatibles", sans quoi la sécurité risque de ne plus être assurée.**

Décalcomanies de sécurité et d'instructions



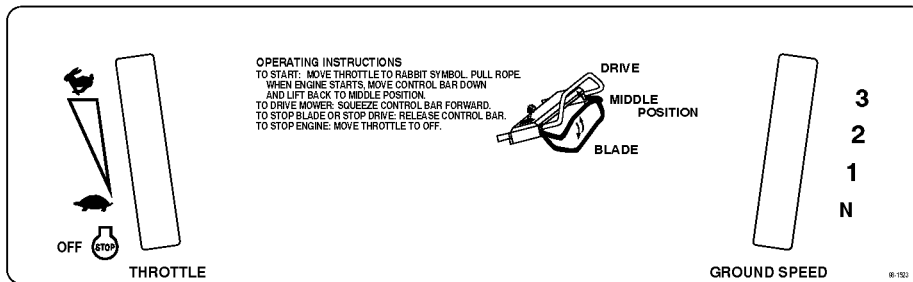
Des décalcomanies de sécurité et d'instructions bien visibles sont placées près des endroits potentiellement dangereux. Toute décalcomanie endommagée ou manquante doit être remplacée.



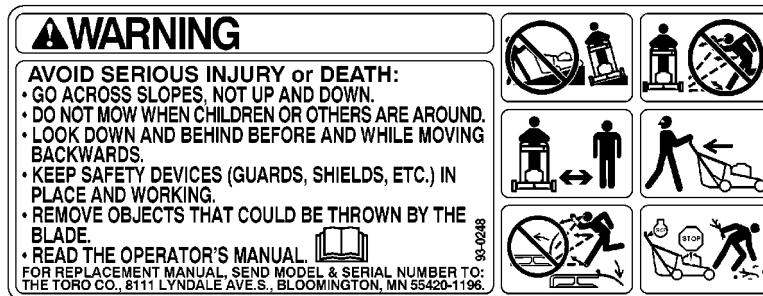
Sur le carter de tondeuse
(réf. 43-8480)



Sur le carter de tondeuse
(réf. 99-6018)



Sur le panneau de commande
(réf. 98-1523)



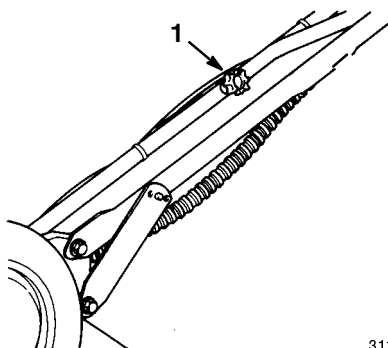
Sur le plateau de coupe
(réf. 93-0248)

Assemblage

Remarque : Pour déterminer la droite et la gauche de la tondeuse, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

Montage des mancherons

1. Retirer le bourrage du carton d'emballage.
2. Monter le mancheron supérieur sur le mancheron inférieur à l'aide des deux boutons (joint à la tondeuse) à droite et à gauche, comme illustré à la Figure 2.



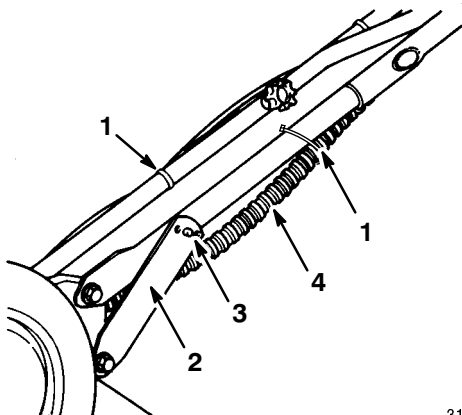
311

Figure 2

1. Bouton (2)

Remarque : Les deux boutons doivent être placés du côté **intérieur** du mancheron.

3. Ecarter légèrement les pattes de verrouillage pour pouvoir rabattre le mancheron vers l'arrière en position d'utilisation (Fig. 3).



311

Figure 3

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Collier | 3. Goujon |
| 2. Patte de verrouillage | 4. Câble de commande |



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Si l'on plie ou déplie le mancheron sans faire attention, on risque d'écraser, étirer ou endommager un ou plusieurs câbles.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un câble écrasé, étiré ou endommagé peut entraîner un défaut de fonctionnement susceptible de rendre l'utilisation dangereuse.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Veiller à ne pas écraser, étirer ou endommager les câbles.
- Manipuler les câbles avec précautions lors du pliage ou dépliage du mancheron.
- Ne pas utiliser la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont écrasés, étirés ou endommagés. S'adresser à un réparateur agréé.

4. Pivoter le mancheron vers l'arrière.
5. Ramener les pattes de verrouillage vers l'intérieur, et glisser le goujon du mancheron dans le trou du milieu de la patte de verrouillage (Fig. 3).

Remarque : Si une des pattes de verrouillage ne repose pas contre le tube de mancheron, dégager la patte hors du goujon, plier la patte vers l'intérieur et la rattacher au goujon. Répéter l'opération si nécessaire pour fixer étroitement les pattes au mancheron.

6. Serrer solidement les boutons.

Remarque : La hauteur du mancheron peut être modifiée en insérant le goujon dans un des autres trous.

7. S'assurer que les câbles de commande sont correctement placés, à l'arrière et du côté intérieur des mancherons, et les attacher aux mancherons à l'aide de colliers (Fig. 3).

Mise en place de la corde du lanceur

Passer la corde du lanceur dans le guide placé sur le mancheron (Fig. 4).

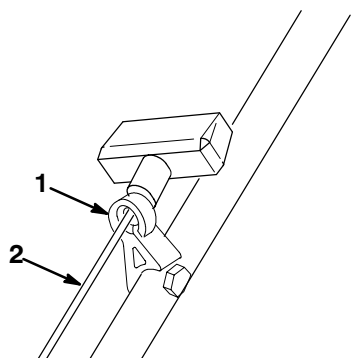


Figure 4

1. Guide

Avant la mise en marche

Remplissage d'huile du carter moteur

Le carter moteur peut contenir 650 ml d'huile (22 oz).
Utiliser uniquement une huile détergente de haute qualité,
de densité SAE 30 ou 10W30 et de "classe de service" API
(American Petroleum Institute) SF, SG, SH ou SJ.

Avant chaque utilisation, vérifier que le niveau d'huile arrive entre les marques maxi (*Full*) et mini (*Add*) de la jauge (Fig. 5).

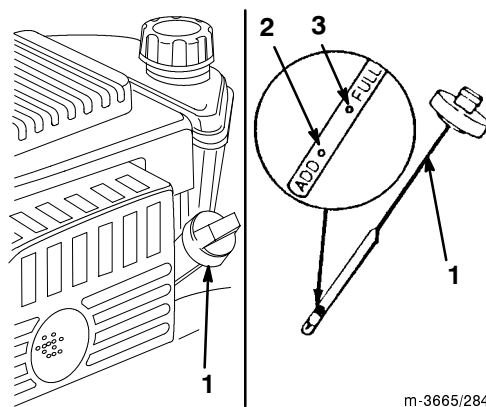


Figure 5

1. Jauge d'huile
2. Repère *ADD*
3. Repère *FULL*

Pour rajouter de l'huile :

1. Placer la tondeuse sur un sol plat horizontal.
 2. Nettoyer tout autour du bouchon de jauge (Fig. 5).
 3. Dévisser le bouchon vers la gauche, et le tirer pour l'enlever.
 4. Essuyer la jauge avec un chiffon propre.
 5. Insérer la jauge à fond dans le goulot de remplissage, puis la retirer.
- Remarque :** Pour donner une indication exacte du niveau d'huile, la jauge doit être insérée à fond.
6. Voir le niveau d'huile indiqué par la jauge (Fig. 5).
 7. Si le niveau n'atteint pas la marque mini (*Add*) de la jauge, verser **lentement** dans le goulot de remplissage juste assez d'huile pour amener le niveau à la marque maxi (*Full*) de la jauge.

IMPORTANT : Ne pas faire tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager. S'il y a trop d'huile dans le carter, vider l'excédent pour ramener le niveau à la marque maxi (Full).

- 8. Insérer la jauge dans le goulot de remplissage et visser solidement le bouchon vers la droite.**

Remplissage du réservoir d'essence

Pour un fonctionnement optimal, utiliser de l'essence sans plomb propre et fraîche, éventuellement *oxygénée* ou *reformulée*, avec un indice d'octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, ne pas acheter plus que la quantité que l'on compte utiliser en un mois. L'usage

d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie du moteur. S'il n'y a pas moyen de se procurer d'essence sans plomb, on peut utiliser de l'essence avec plomb.

IMPORTANT : Ne pas ajouter d'huile dans l'essence.

IMPORTANT : Ne pas utiliser de méthanol, d'essence contenant du méthanol, d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol, d'essence super ou d'essence sans plomb tétraéthyle dite "essence blanche", car ces produits peuvent endommager le système d'alimentation du moteur.

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'essence conservée depuis la saison précédente.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causé par l'essence peut brûler l'opérateur et les personnes se tenant à proximité et causer des dommages matériels.

COMMENT SE PROTEGER?

- Remplir le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit ouvert, et lorsque le moteur est froid. Essuyer toute essence répandue.
- Ne pas remplir le réservoir à fond. Faire l'appoint jusqu'à ce que le carburant parvienne à 6 à 13 mm (1/4-1/2") du bas du tube de remplissage. Le vide laissé permet à l'essence de se dilater dans le réservoir.
- Ne jamais fumer pendant la manipulation d'essence et se tenir à l'écart des flammes vives et étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence.
- Remiser l'essence dans un récipient homologué et la conserver hors de la portée des enfants.
- Ne jamais faire de réserves d'essence supérieures à la quantité consommée en 30 jours.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Lors du remplissage, dans certaines circonstances, il peut y avoir formation d'électricité statique, d'où risque qu'une étincelle mette feu à l'essence.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causé par l'essence peut brûler l'opérateur et les personnes se tenant à proximité et causer des dommages matériels.

COMMENT SE PROTEGER?

- Toujours placer les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne pas remplir des bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la carpe intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risquent d'isoler le bidon et de freiner l'évacuation de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si c'est possible, déposer la machine à bas du véhicule ou de la remorque et la poser avec les roues sur le sol avant de remplir le réservoir d'essence.
- Si ce n'est pas possible, laisser la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplir le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenir tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Utiliser régulièrement un stabilisateur/conditionneur de carburant, tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'autres additifs de carburant qu'un stabilisateur/conditionneur. Ne pas utiliser de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

1. Nettoyer tout autour du bouchon du réservoir d'essence (Fig. 6).

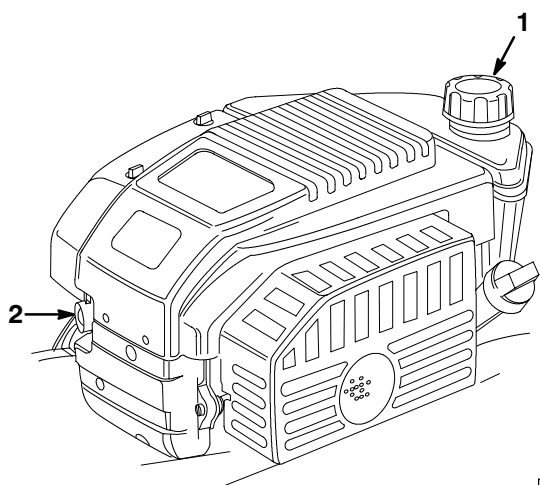


Figure 6

1. Bouchon du réservoir d'essence
2. Amorceur

m-3665

2. Retirer le bouchon du réservoir.
3. Verser de l'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm (1/4-1/2") du haut du réservoir. **Veiller à ce que le niveau n'atteigne pas le goulot de remplissage.**
4. Replacer le bouchon et essuyer l'essence éventuellement répandue.

Utilisation

Avant chaque séance de tonte, vérifier le bon fonctionnement de la traction et de la barre de commande. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, s'adresser à un détaillant réparateur agréé.

Commandes

Les manettes de commande des gaz et de changement de vitesse, la barre de commande et la poignée du lanceur se trouvent en haut du mancheron (Fig. 7).

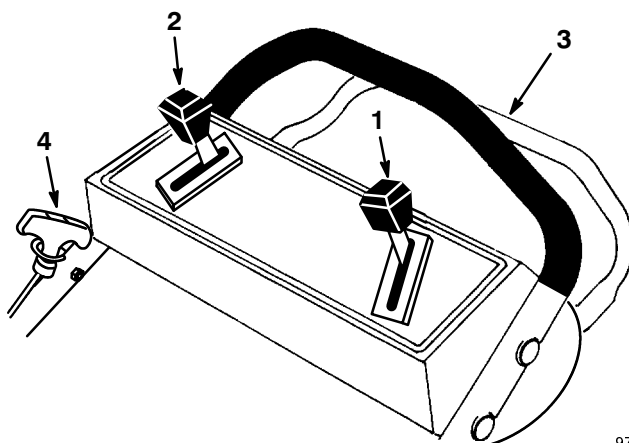


Figure 7

1. Commande des gaz
2. Changement de vitesse
3. Barre de commande
4. Poignée du lanceur

972

Démarrage du moteur

1. Connecter la bougie (Fig. 8).

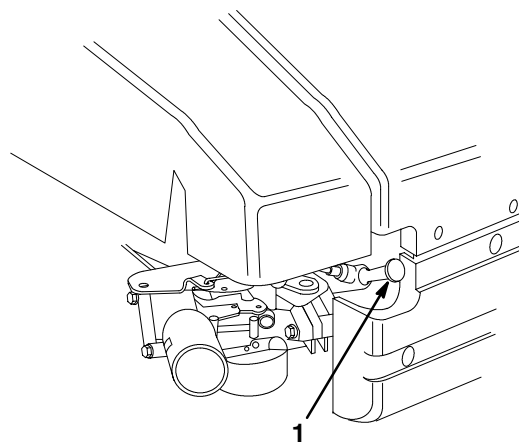


Figure 8

m-3662

1. Fil de bougie
2. Régler la manette des gaz sur  (*rapide*).
3. Pousser trois fois sur l'amorceur (Fig. 6) à **2 secondes d'intervalle**.

Remarque : Ne pas utiliser l'amorceur pour redémarrer un moteur chaud après un arrêt de courte durée, sauf éventuellement par temps froid, si nécessaire.

4. Tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce que le cordon soit tendu, puis la tirer vigoureusement.
5. Régler la manette des gaz dans la position souhaitée entre  (*rapide*) et  (*lent*).

Remarque : Quand le moteur a démarré, le laisser chauffer au moins une minute, ou plus par temps froid.

Arrêt du moteur

1. Lâcher la barre de commande pour arrêter la lame et la traction.
2. Mettre le changement de vitesse au point mort (N).
3. Régler la manette des gaz sur  (arrêt) et rester derrière le mancheron jusqu'à l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

Autotraction

La tondeuse offre trois vitesses de traction, 1 lente, 2 moyenne, et 3 rapide.

1. Mettre le changement de vitesse dans la position souhaitée.
2. Baisser la barre de commande jusqu'en A puis la relever jusqu'en B pour embrayer la lame (Fig. 9).

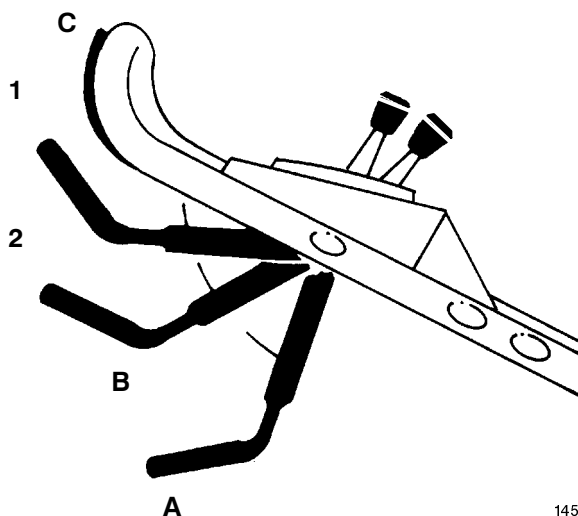


Figure 9

1. Variation de vitesse 2. Position médiane

3. Serrer la barre de commande contre le mancheron (C) pour embrayer la traction (Fig. 9).

La vitesse de traction varie selon l'écart entre la barre de commande et le mancheron. Pour débrayer la traction sans débrayer la lame, laisser la barre de commande descendre graduellement jusqu'à la position médiane (Fig. 9).

Pour embrayer la traction sans embrayer la lame, serrer simplement la barre de commande contre le mancheron, sans la descente préalable nécessaire pour embrayer la lame.

Remarque : Ne pas changer de vitesse quand la barre de commande est serrée en position de marche C (Fig. 9) sous peine d'endommager la transmission. **Laisser la barre descendre en position médiane avant de changer de vitesse.**

La vitesse de traction peut être modulée en augmentant ou en réduisant la distance entre la barre de commande et le mancheron. Laisser la barre de commande descendre un peu pour ralentir dans les tournants ou si la tondeuse avance trop vite. Si la barre de commande descend trop bas, la tondeuse cesse d'avancer. Pour avancer plus vite, serrer la barre de commande plus près du mancheron. Quand la barre de commande est serrée tout contre le mancheron, la tondeuse avance à la vitesse maximum. Pour la tonte de bordures, mettre le changement de vitesse au *point mort* (N).

Traction manuelle vers l'arrière

La tondeuse est équipée d'une transmission à roue libre qui facilite la traction manuelle vers l'arrière. Avant de tirer la tondeuse en arrière, laisser la barre de commande descendre suffisamment pour débrayer la traction et les roues motrices. Il peut être nécessaire de pousser la tondeuse de quelques centimètres vers l'avant pour que la traction et les roues soient effectivement débrayées.

Si par exemple on souhaite tirer la tondeuse vers arrière en arrivant près d'un arbre ou d'un buisson, laisser la barre de commande descendre juste assez pour débrayer la traction lorsque la tondeuse est à environ 15 cm (6") de l'obstacle. L'inertie fait encore avancer la tondeuse d'au moins quelques centimètres, ce qui débraye les roues motrice. La tondeuse peut alors être tirée vers arrière sans difficulté.

Le câble de commande de traction doit être bien réglé, de manière à ce qu'on puisse facilement descendre la barre de commande pour arrêter la traction sans arrêter le moteur. Voir les instructions de réglage du câble *Réglage du câble de commande de traction*, page 23. S'adresser au besoin à un détaillant réparateur agréé.

Contrôle du fonctionnement de la barre de commande

Contrôler la barre de commande avant chaque séance pour s'assurer que le système d'embrayage et frein de lame fonctionne correctement.

Test de fonctionnement normal de la barre de commande

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Amener la tondeuse sur un sol bétonné ou asphalté, à l'abri du vent.
3. Régler sur *E* la position de hauteur de coupe des quatre roues (Fig. 15).
4. Mettre le changement de vitesse au *point mort* (*N*).
5. Froisser une demi-feuille de papier journal en une boule d'environ 7 cm de diamètre (3"), suffisamment serrée pour passer sous le carter de tondeuse (Fig. 10).

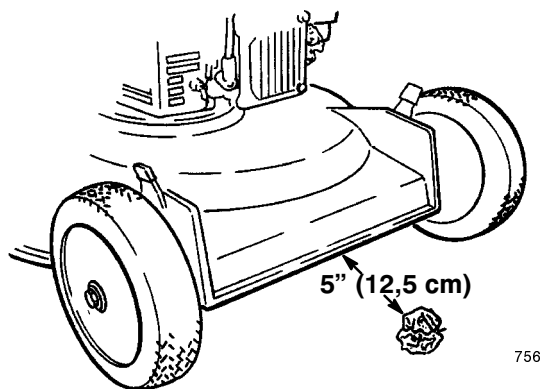


Figure 10

6. Poser la boule devant la tondeuse, à une distance d'environ 12 cm (5") (Fig. 10).
7. Mettre le moteur en marche.
8. Abaisser la barre de commande dans la position la plus basse (Fig. 11).

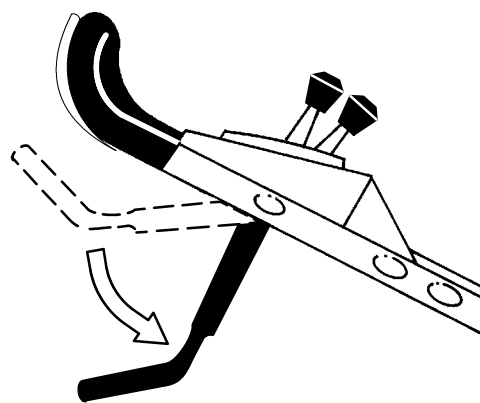


Figure 11

9. Relever la barre de commande en position normale "lame embrayée" (à 2 ou 3 cm du mancheron) (position A, Fig. 12). Un "bruit de ventilateur" indique que la lame de la tondeuse est en train de tourner.

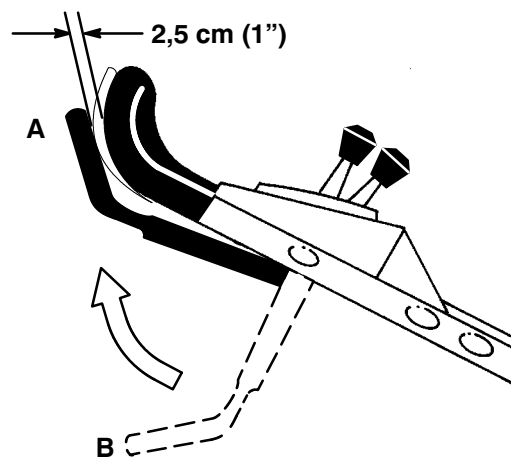


Figure 12

10. Lâcher la barre de commande (position B, Fig. 13). On doit entendre un claquement, et la lame doit s'arrêter dans les trois secondes.

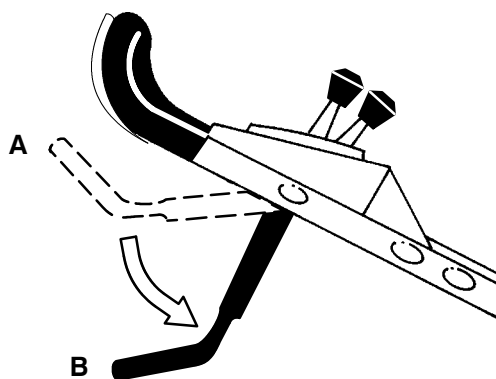


Figure 13

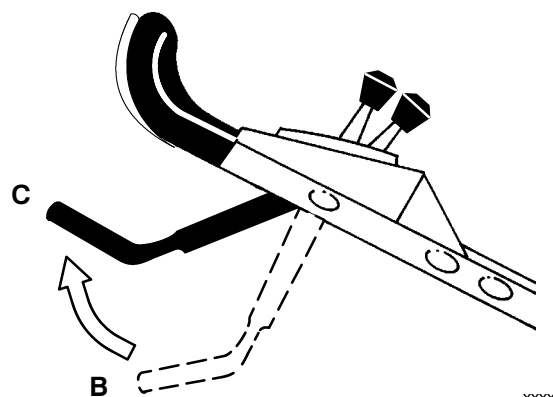


Figure 14

11. Pousser immédiatement la tondeuse sur la boule de papier.
12. Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
13. Vérifier à l'avant si la boule a bien disparu sous la tondeuse. Si ce n'est pas le cas, répéter les points 6 à 12.
14. Retirer la tondeuse pour contrôler l'état de la boule. Si celle-ci est défectueuse ou déchiquetée, la rotation de la lame ne s'est pas arrêtée à temps, ce qui présente un risque pour la sécurité de l'utilisateur. S'adresser à un détaillant réparateur agréé.

Pour détecter la détérioration de l'embrayage du frein de lame **avant** qu'elle n'affecte le fonctionnement normal, nous vous conseillons d'effectuer aussi le *test de fonctionnement spécial de la barre de commande*, décrit ci-dessous.

Test de fonctionnement spécial de la barre de commande

1. Exécuter les points 1 à 7 du *Test de fonctionnement normal de la barre de commande*, page 12.
2. Abaisser la barre de commande dans la position la plus basse (position B, Fig. 13).
3. Relever la barre de commande en position intermédiaire à environ 12 cm (5") du mancheron (position C, Fig. 14).

Remarque : La position intermédiaire (C) n'est pas une position normale d'actionnement de la barre de commande, mais elle permet une détection précoce d'un grippage de l'embrayage du frein de lame susceptible d'affecter plus tard la sécurité du fonctionnement de la tondeuse.

4. Lâcher la barre de commande (position B, Fig. 14).

Remarque : Si l'on entend un claquement sonore, c'est qu'on a levé la barre trop haut. Répéter les points 2 à 4 ci-dessus, mais ne pas relever la barre de commande aussi haut qu'au point 3.

5. Pousser immédiatement la tondeuse sur la boule de papier.
6. Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
7. Vérifier à l'avant si la boule a bien disparu sous la tondeuse. Si ce n'est pas le cas :
 - A. Poser la boule devant la tondeuse, à une distance d'environ 12 cm (5") (Fig. 10).
 - B. Mettre le moteur en marche.
 - C. Exécuter les points 2 à NO TAG ci-dessus.
8. Retirer la tondeuse pour contrôler l'état de la boule. Si celle-ci est défectueuse ou déchiquetée, la rotation de la lame ne s'est pas arrêtée à temps, ce qui présente un risque pour la sécurité de l'utilisateur. Prendre rendez-vous au plus tôt pour une révision chez un réparateur Toro agréé.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Si le système d'embrayage de frein de lame ne fonctionne pas, la lame continue à tourner lorsqu'on lâche la barre de commande. L'utilisateur risque de toucher la lame.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact de la lame en rotation peut causer des blessures graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Contrôler le bon fonctionnement de l'embrayage de frein de lame avant chaque séance.
- Ne jamais utiliser une tondeuse à moteur équipée d'un embrayage de frein de lame dont le système de sécurité ne fonctionne pas.
- Faire réparer la tondeuse chez un concessionnaire dès qu'un système de sécurité ne fonctionne pas correctement.

Test de la barre de commande à l'aide d'un sac de ramassage arrière en option

Ceux qui possèdent une tondeuse équipée d'un kit de ramassage arrière en option peuvent utiliser le sac de ramassage pour effectuer un test supplémentaire du mécanisme d'embrayage du frein de lame :

1. Mettre le sac de ramassage vide en place sur le conduit d'éjection.
2. Mettre le moteur en marche.
3. Abaisser la barre de commande dans la position la plus basse (Fig. 11).
4. Lever la barre de commande jusqu'en position normale d'embrayage de la lame, environ 2 cm (1") sous le mancheron. Le sac doit commencer à se gonfler, ce qui indique que la lame est embrayée et qu'elle tourne.
5. Lâcher la barre de commande. Si le sac ne se dégonfle pas immédiatement, c'est que la lame tourne encore, ce qui peut indiquer une détérioration du mécanisme d'embrayage de frein de lame, auquel cas la sécurité d'utilisation de la tondeuse risque de ne pas être assurée. Faire inspecter la tondeuse par un réparateur Toro agréé.

Réglage de la hauteur de coupe

Cinq hauteurs de coupe différentes sont prévues (Fig. 15). Pour la tonte normale, régler les quatre roues à la même hauteur.

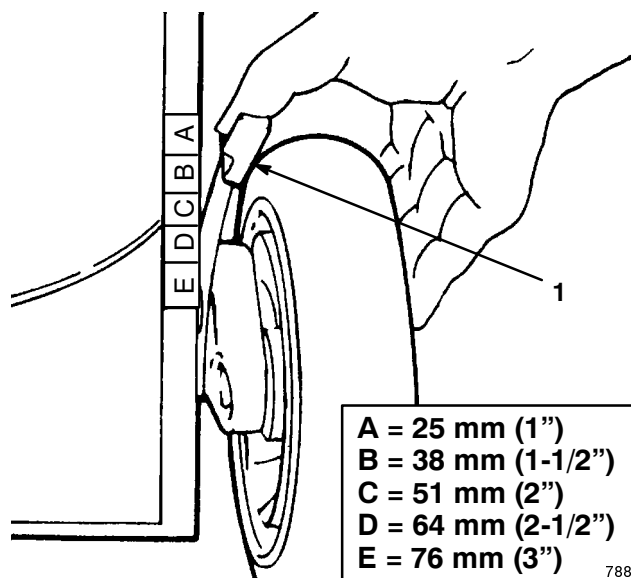


Figure 15

1. Manette de hauteur de coupe

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).
3. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que la roue ne touche plus le sol.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Lorsqu'on règle les leviers de hauteur de coupe, les mains risquent d'entrer en contact avec la lame en rotation.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact de la lame en rotation peut causer des blessures graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Avant de changer la hauteur de coupe, couper le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Ne pas mettre les doigts sous le carter de tondeuse lors du réglage de la hauteur de coupe.

4. Serrer la manette de réglage vers la roue et la placer dans la position souhaitée (Fig. 15). S'assurer que le goujon de la manette s'engage bien dans le trou du support.

Remarque : Les roues avant peuvent être réglées pour une hauteur de coupe de 13 mm (1/2"). Amener la manette de réglage au-delà de la position A et laisser l'ergot de la manette s'engager dans l'encoche du carter. Il n'est pas conseillé d'utiliser régulièrement ce réglage.

Conseils d'utilisation

Recommandations générales

- Avant d'utiliser la tondeuse, passer en revue les instructions de sécurité et lire soigneusement le présent manuel d'utilisation.
- Débarrasser la zone à tondre des branches, pierres, fils de fer, morceaux de bois et autres débris qui pourraient être ramassés ou heurtés par la lame et projetés.
- Veiller à tenir tout le monde à l'écart de la zone de tonte, en particulier les enfants et les animaux domestiques.
- Eviter de heurter les arbres, les murs, les trottoirs ou d'autres obstacles. Ne jamais tondre intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la tondeuse a heurté un obstacle ou commence à vibrer, couper immédiatement le moteur, débrancher la bougie et vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée.
- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. De temps à autre, limer les ébréchures de la lame.
- Remplacer la lame dès que nécessaire par une lame de rechange Toro d'origine.
- Ne tondre que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles mouillées ont tendance à se coller en paquets sur la pelouse, et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.

- Débarrasser le dessous de la tondeuse des déchets d'herbe ou de feuilles après chaque utilisation, voir *Nettoyage du dessous du carter de tondeuse*, page 19.
- Maintenir le moteur en bon état de marche.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- **L'utilisation d'une tondeuse dont le moteur tourne plus vite que le réglage d'usine prévu peut être dangereuse.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **La tondeuse peut projeter un morceau de la lame ou du moteur vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et les tuer ou les blesser gravement.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Ne pas modifier le réglage de vitesse du moteur.**
- **S'adresser à un détaillant réparateur agréé si l'on pense que le régime du moteur est supérieur à la normale.**

- Nettoyer fréquemment le filtre à air. Le hachage de l'herbe et des feuilles soulève plus de déchets et poussières susceptibles d'obstruer le filtre à air et de réduire les performances du moteur.
- Pour un résultat optimal du paillage, régler la hauteur de coupe de manière à ce que la tondeuse ne réduise pas la hauteur de l'herbe de plus d'un tiers ou que la longueur des brins coupés ne dépasse pas 2,5 cm (1"). Si l'on essaie de couper plus ou si l'herbe est très drue, les résultats du paillage ne seront pas satisfaisants. Dans ces conditions, utiliser plutôt l'éjection latérale ou le ramassage, et recommencer le paillage quelques jours plus tard après avoir remonté la plaque de paillage.

Tonte et paillage de l'herbe

- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. En plein été, il est en généralement conseillé de régler la hauteur de coupe sur C, D ou E. La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un 1/3. Il n'est pas conseillé d'utiliser une hauteur de coupe inférieure à C, à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Pour tondre l'herbe haute de plus de 15 cm (6"), effectuer un premier passage de tonte à la hauteur maximum en avançant lentement, puis un second passage de coupe plus basse pour obtenir un meilleur aspect. Si l'herbe est trop longue et laisse des paquets sur le gazon, la tondeuse risque de s'obstruer et le moteur de caler.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- **Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de heurter la lame.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le contact de la lame en rotation peut causer des blessures graves.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Ne tondre que si l'herbe est sèche.**

- Alternier la direction de tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Affûter la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Elever le réglage de hauteur de coupe.
- Tondre plus souvent.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Effectuer un second passage transversal dans les endroits non satisfaisants.
- Régler la hauteur de coupe à l'avant un cran plus bas qu'à l'arrière.

Hachage de feuilles

- Après le hachage, la moitié de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. Plusieurs passages peuvent être nécessaires pour arriver à ce résultat.
- Si la couche de feuilles est mince, régler toutes les roues à la même hauteur.
- Si la couche de feuilles est épaisse de plus de 12 cm (5"), régler les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière pour faciliter le passage des feuilles sous la tondeuse.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez menu, tondre en avançant plus lentement.
- Si l'on hache des feuilles de chêne, il peut être utile de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 5 heures	Toutes les 25 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures
Huile moteur	Contrôler le niveau avant chaque séance.	X				
	Vider l'huile du carter moteur et la remplacer par de l'huile fraîche après les cinq premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an. Changer l'huile toutes les 25 heures de service en cas d'utilisation sous forte charge ou sous des températures très élevées.				X	
Carter de tondeuse	Débarrasser de la terre et des déchets végétaux.	X				
Visserie	Contrôler les boulons de la lame et de fixation du moteur. Veiller à ce que tous les boulons et vis soient toujours bien serrés pour préserver la sécurité d'utilisation de la tondeuse.		X			
Bougie	Inspecter la bougie toutes les 25 heures de service, et la remplacer si nécessaire. Remplacer la bougie toutes les 100 heures de service ou une fois par an.			X		

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 5 heures	Toutes les 25 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures
Filtre à air	Nettoyer le préfiltre du filtre à air toutes les 25 heures de service ou une fois par an. Nettoyer ou remplacer la cartouche de filtre en papier toutes les 100 heures de service ou une fois par an, ou plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.			X		
Lubrification	Graisser les graisseurs.			X		
Bouclier d'embrayage et frein de lame	Déposer le bouclier d'embrayage et frein de lame, et débarrasser le dessous de tout débris à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.			X		
Lame	Affûter ou remplacer. Entretenir la lame plus souvent si elle s'émousse rapidement du fait d'une utilisation éprouvante ou de la présence de sable.				X	
Frein de lame	Vérifier le temps d'arrêt toutes les 50 heures de service ou au début de la saison de tonte. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter dans les trois secondes. Si ce n'est pas le cas, faire réparer la tondeuse chez un réparateur Toro agréé.				X	
Traction	Régler le câble et graisser les supports arrière de réglage de hauteur.				X	
Système d'alimentation	Contrôler que le système ne fuit pas et que la conduite d'essence est en bon état. Remplacer des pièces si nécessaire.				X	
Carter de courroie	Déposer et enlever les déchets de tonte et débris accumulés en dessous.				X	
Système de refroidissement	Enlever les déchets de tonte et autres débris déposés sur les ailettes de refroidissement du moteur et sur le démarreur. Nettoyer plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté.					X
Commande des gaz	Régler si nécessaire.					
Réservoir d'essence	Vider le réservoir d'essence avant le remisage et les réparations qui le demandent.					



PRUDENCE



DANGER POTENTIEL

- Si le fil de bougie n'est pas débranché, quelqu'un risque de faire démarrer la tondeuse accidentellement.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un démarrage accidentel peut causer des blessures graves aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTEGER?

- Débrancher la bougie avant toute intervention d'entretien. Eloigner le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.

Contrôle du niveau d'huile du moteur

Avant d'utiliser la tondeuse, vérifier que le niveau d'huile arrive entre les marques mini (*Add*) et maxi (*Full*) de la jauge (Fig. 5). Si le niveau est inférieur à la marque mini (*Add*), rajouter de l'huile, voir *Remplissage d'huile du carter moteur*, page 8.

Vidange de l'huile moteur

Changer l'huile après les cinq premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an. Faire tourner le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter l'écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

Remarque : Changer l'huile toutes les 25 heures de service en cas d'utilisation sous forte charge ou sous des températures très élevées.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Si on bascule la tondeuse, le carburant risque de fuir du carburateur ou du réservoir.

QUELS SONT LES RISQUES?

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive, et peut dans certaines conditions occasionner des dommages corporels ou matériels graves.

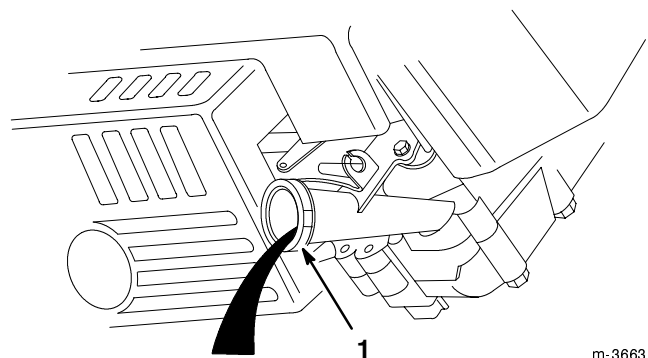
COMMENT SE PROTEGER?

- Pour ne pas répandre d'essence, laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il soit à sec, ou vider le réservoir à l'aide d'une pompe siphon (ne jamais siphonner à la bouche).

Vidange de l'huile par au-dessus du carter de tondeuse

Remarque : Cette procédure est recommandée par Toro pour la vidange de l'huile du moteur.

1. Débrancher la bougie (Fig. 8).
2. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 24.
3. Retirer la jauge d'huile du tube de remplissage, et placer un bac de vidange du côté gauche de la tondeuse.
4. Basculer la tondeuse du côté **gauche** et laisser l'huile s'écouler dans le bac de vidange (Fig. 16).



m-3663

Figure 16

1. Tube de remplissage d'huile

5. Remettre la tondeuse d'aplomb sur ses roues.
6. Remplir le carter moteur d'huile fraîche jusqu'à la marque maxi (*Full*) de la jauge, voir *Remplissage d'huile du carter moteur*, page 8.
7. Essuyer l'huile éventuellement répandue.
8. Connecter la bougie.
9. Faire recycler l'huile vidangée, conformément aux règlements en matière d'environnement.

Vidange de l'huile par dessous le carter de tondeuse

Remarque : Cette procédure requiert l'utilisation d'une allonge de clé de 9,5 mm (3/8").



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- La lame est coupante.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact de la lame peut causer des blessures graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Porter des gants ou envelopper la lame d'un chiffon.

1. Débrancher la bougie (Fig. 8).
2. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 24.
3. Basculer la tondeuse du côté **gauche**, et la caler pour l'empêcher de tomber.
4. Placer un bac de vidange sous la tondeuse.
5. Retirer le bouchon de vidange d'huile, redescendre la tondeuse en position d'utilisation, et laisser l'huile s'écouler dans le bac de vidange (Fig. 17).

IMPORTANT : Il peut être nécessaire de déplacer la lame pour accéder au bouchon de vidange d'huile.

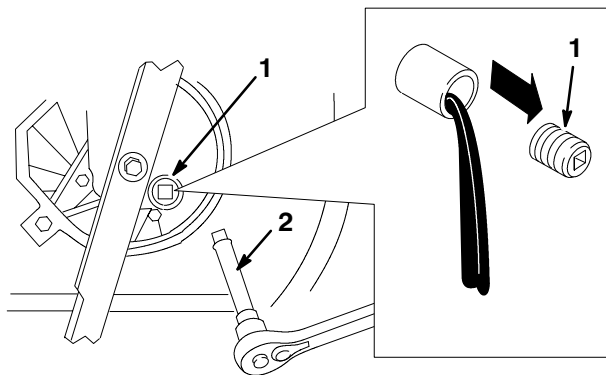


Figure 17

1. Bouchon de vidange d'huile
2. Allonge de clé de 9,5 mm (3/8")

6. Basculer la tondeuse du côté **gauche** et revisser le bouchon de vidange d'huile.
7. Remplir le carter moteur d'huile fraîche jusqu'à la marque maxi (*Full*) de la jauge, voir *Remplissage d'huile du carter moteur*, page 8.
8. Essuyer l'huile éventuellement répandue.

9. Connecter la bougie.

10. Faire recycler l'huile vidangée, conformément aux règlements en matière d'environnement.

Nettoyage du dessous du carter de tondeuse

Pour préserver la qualité de tonte, il faut que le dessous du carter de tondeuse reste propre. Veiller particulièrement à ce que les plaques de déflexion ne soient pas couvertes de débris (Fig. 18).

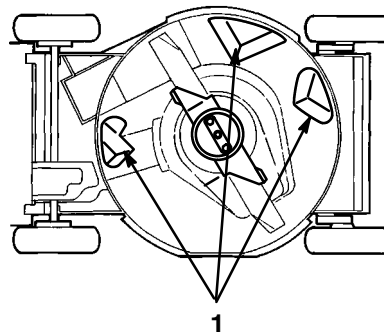
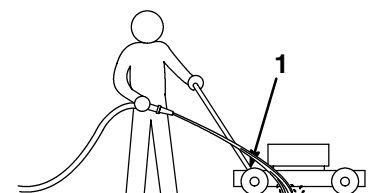


Figure 18

1. Plaques de déflexion

Nettoyage au jet d'eau

1. Placer la tondeuse sur un sol plat horizontal bétonné ou asphalté, près d'un tuyau d'arrosage.
2. Mettre le moteur en marche.
3. Tenir le tuyau d'arrosage à la hauteur du mancheron et diriger le jet vers le sol, juste devant la roue arrière droite (Fig. 19).



1093

Figure 19

1. Roue arrière droite

Remarque : La lame aspire l'eau sous la tondeuse, et l'eau entraîne les déchets. Laisser couler le jet jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule de la tondeuse ne contienne plus d'herbe.

4. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
5. Couper l'eau.

6. Mettre le moteur en marche et laisser la lame tourner quelques minutes pour sécher la tondeuse.
7. Pendant que le moteur tourne, embrayer et débrayer plusieurs fois le système de frein de lame et la traction, pour les sécher.

Raclage

Si le lavage à l'eau ne parvient pas à enlever tous les débris, basculer la tondeuse sur le côté et nettoyer le carter de tondeuse en le raclant.

1. Débrancher la bougie (Fig. 8).
2. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 24.

! **ATTENTION** !

DANGER POTENTIEL

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive, et peut dans certaines conditions occasionner des dommages corporels ou matériels graves.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Si l'on bascule la tondeuse, le réservoir d'essence ou le carburateur risquent de fuir.

COMMENT SE PROTEGER?

- Pour ne pas répandre d'essence, laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il soit à sec, ou vider le réservoir à l'aide d'une pompe siphon (ne jamais siphonner à la bouche).

3. Basculer la tondeuse du côté gauche.
4. Eliminer la saleté et les débris d'herbe collés au carter de tondeuse à l'aide d'un racloir en bois. Prendre garde aux bavures et aux bords tranchants.
5. Remettre la tondeuse d'aplomb sur ses roues.
6. Remplir le réservoir d'essence.
7. Connecter la bougie.

Entretien du filtre à air

Nettoyer le préfiltre du filtre à air toutes les 25 heures de service ou tous les ans. Nettoyer la cartouche en papier toutes les 100 heures de service ou tous les ans, ou plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté. Remplacer les éléments du filtre s'ils sont très sales.

Ne pas utiliser le moteur sans cartouche de filtre à air, sous peine de l'user et l'endommager gravement.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).

3. Retirer les deux boutons de fixation du couvercle du filtre à air au moteur (Fig. 20).

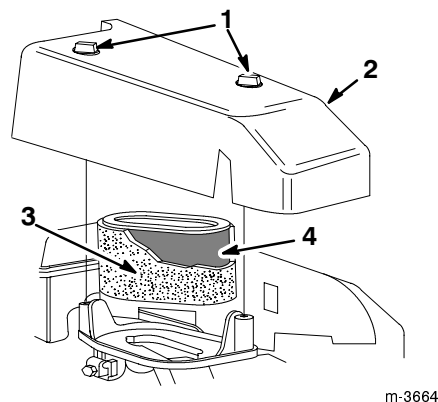


Figure 20

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Boutons 2. Couvercle | <ol style="list-style-type: none"> 3. Préfiltre en mousse 4. Cartouche en papier |
|--|--|
-
4. Soulever le couvercle, le déposer et le nettoyer soigneusement.
 5. Retirer le préfiltre avec précaution. Si le préfiltre est sale, le laver prudemment avec de l'eau chaude et un détergent doux, puis le rincer à l'eau claire et le laisser sécher complètement avant de l'utiliser de nouveau.
 6. Si la cartouche en papier est sale, la tapoter **doucement** sur une surface plane pour faire tomber la saleté. Remplacer la cartouche si elle est très sale.
- IMPORTANT : Ne pas mettre d'huile sur le préfiltre ou la cartouche en papier. Ne pas nettoyer la cartouche en papier à l'air comprimé.**
7. Remonter le préfiltre sur la cartouche en papier.
 8. Replacer le couvercle du filtre à air et serrer les deux boutons pour le fixer solidement.

Remplacement de la bougie

Déposer la bougie toutes les 25 heures de service, et contrôler son état. Remplacer la bougie toutes les 100 heures de service ou tous les ans. Utiliser une bougie Champion *Champion RC12YC* ou équivalente.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).
3. Nettoyer tout autour de la bougie.
4. Retirer la bougie de la culasse.

IMPORTANT : Remplacer la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne pas nettoyer les électrodes, vu le risque d'endommager le moteur par l'introduction de particules détachées de la bougie dans le cylindre.

5. Régler l'écartement des électrodes de la nouvelle bougie à 0,50 mm (0.020") (Fig. 21).

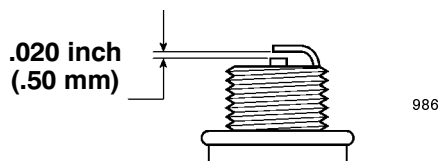


Figure 21

6. Mettre la bougie en place avec son joint.
7. Visser la bougie à 19 N·m (14 ft-lbs).
8. Reconnecter la bougie.

Lubrification de la tondeuse

Lubrifier les roues avant et arrière toutes les 25 heures de service ou une fois par an.

1. Mettre deux ou trois gouttes d'huile légère du côté intérieur et extérieur de chaque boulon de roue.
2. Faire tourner les roues rapidement pour répartir l'huile dans les coussinets. Essuyer l'excédent d'huile éventuel.
3. Placer les leviers de réglage de hauteur de coupe des roues arrière sur la position C.
4. Essuyer les graisseurs à l'aide d'un chiffon propre.
5. A l'aide d'un pistolet à graisse, envoyer doucement deux ou trois giclées de graisse multi-usage no 2 au lithium dans chaque graisseur (Fig. 22).

IMPORTANT : Une pression de graissage excessive risque d'endommager les joints et d'empêcher le bon fonctionnement de l'embrayage de roue libre.

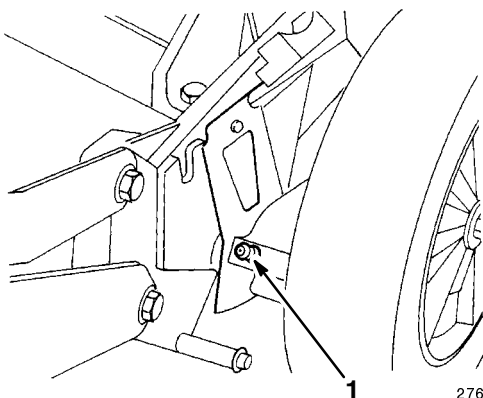


Figure 22

1. Graisseur

Nettoyage du dessous du bouclier d'embrayage de frein de lame

Nettoyer le bouclier d'embrayage de frein de lame au moins toutes les 25 heures de service ou une fois par an pour éviter que la lame ne se cale pendant la tonte.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).
3. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 24.
4. Basculer la tondeuse du côté **gauche**.
5. Retirer les 2 écrous de lame, la coupelle de protection, l'accélérateur, la lame, la pièce d'écartement de la lame et les 3 boulons de fixation du bouclier d'embrayage de frein de lame au carter de tondeuse, avec leurs rondelles (Fig. 23).

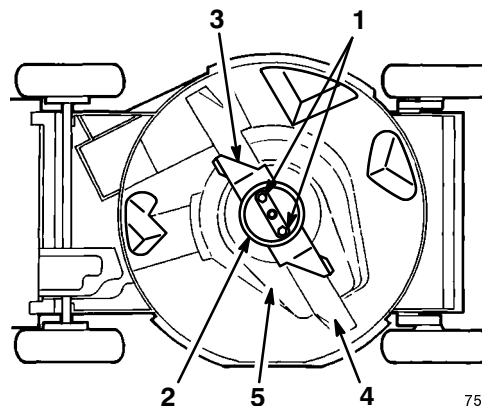


Figure 23

1. Ecrus de lame
 2. Coupelle de protection
 3. Accélérateur
 4. Lame
 5. Bouclier d'embrayage de frein de lame
6. Enlever les débris qui se trouvent sous le bouclier, à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.
 7. Remonter le bouclier d'embrayage de frein de lame avec ses 3 boulons et leurs rondelles, la pièce d'écartement de la lame, la lame, l'accélérateur de lame, la coupelle de protection et les 2 écrous de lame. Serrer les écrous de lame à 20 à 37 N·m (15 à 27 ft-lbs).
 8. Reconnecter la bougie.

Entretien de la lame

Pour bien couper, il est important que la lame reste droite et tranchante. L'inspecter et l'aiguiser régulièrement.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- La lame est coupante.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact de la lame peut causer des blessures graves.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Porter des gants ou envelopper la lame d'un chiffon.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive, et peut dans certaines conditions occasionner des dommages corporels ou matériels graves.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Si l'on bascule la tondeuse, le réservoir d'essence ou le carburateur risquent de fuir.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Pour ne pas répandre d'essence, laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il soit à sec, ou vider le réservoir à l'aide d'une pompe siphon (ne jamais siphonner à la bouche).

3. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 24.
4. Basculer la tondeuse du côté gauche (Fig. 24).

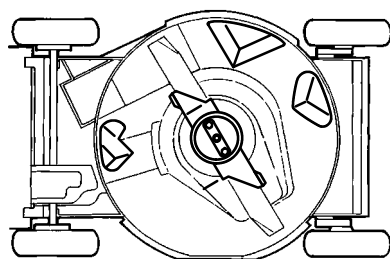
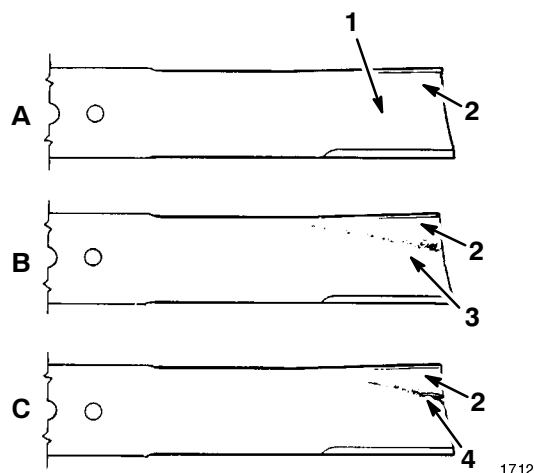


Figure 24

Inspection de la lame

Contrôler l'acuité de la lame et son usure éventuelle, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 25A). Contrôler l'état de la lame avant chaque utilisation de la tondeuse, car le sable et les matières

abrasives peuvent éroder le métal au point où la lame s'incurve. Si l'on observe de l'usure ou la formation d'une entaille (Figs. 25B et 25C), remplacer la lame, voir *Dépose de la lame*, page 23.



1712

Figure 25

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Partie plane de la lame | 3. Usure |
| 2. Partie incurvée (aileron) | 4. Apparition d'une entaille |

Remarque : Pour un meilleur résultat, monter une lame neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les coups et ébréchures pour conserver l'arête de coupe.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un morceau de lame projeté peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Contrôler régulièrement l'état de la lame.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

Dépose de la lame

1. Tenir la lame par le bout à l'aide d'un chiffon ou d'un gant épais.
2. Retirer les 2 écrous de lame, la coupelle de protection, l'accélérateur et la lame (Fig. 23).

Aiguïsage de la lame

Aiguiser le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe (Fig. 26A) et le rayon intérieur (Fig. 26B) d'origine de l'arête de coupe.

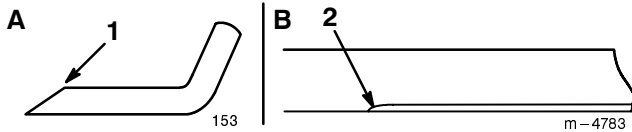


Figure 26

1. Aiguiser à cet angle uniquement
2. Conserver ici le rayon d'origine

Remarque : Limer la même quantité de matière sur les deux arêtes pour ne pas déséquilibrer la lame.

Equilibrage de la lame

1. Pour vérifier l'équilibrage de la lame, l'enfiler par son orifice central sur un tournevis ou un clou maintenu à l'horizontale dans un étau (Fig. 27).

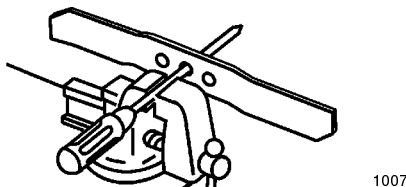


Figure 27

Remarque : On peut aussi utiliser un équilibreur de lame du commerce.

2. Si la lame penche d'un côté, limer le bout de la lame de ce côté (ne pas limer l'arête de coupe ni le bout proche de l'arête). La lame est équilibrée lorsqu'elle ne penche ni d'un côté, ni de l'autre.

Montage de la lame

1. Remonter la lame, l'accélérateur, la coupelle de protection et les 2 écrous de lame (Fig. 23).

IMPORTANT : Les ailerons de la lame doivent être tournés vers le dessus du carter de tondeuse.

2. Serrer les écrous de lame à 20 à 37 N·m (15 à 27 ft-lbs).



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Si l'on utilise la tondeuse sans l'accélérateur de lame, la lame risque de plier, de se déformer ou de casser.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Une lame cassée peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Ne pas utiliser la tondeuse sans l'accélérateur de lame.

Réglage du câble de commande de traction

Si la traction ne fonctionne pas, ou si la tondeuse a tendance à avancer doucement alors que la traction n'est pas engagée, ajuster le bouton de réglage de traction situé à l'arrière de la boîte de vitesse (Fig. 28).

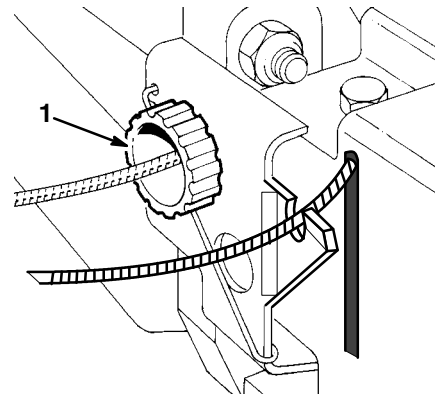


Figure 28

1. Bouton

1. Si la traction ne fonctionne pas, tourner le bouton de réglage de 1/2 tour vers la droite. Si la tondeuse a tendance à avancer lorsque la traction n'est pas engagée, tourner le bouton de 1/2 tour vers la gauche pour détendre la courroie.
2. Le réglage est correct si (1) la tondeuse n'avance pas lorsque la traction est débrayée, et (2) la barre de commande est à une distance du mancheron confortable pour la main de l'utilisateur au point d'embrayage/débrayage de la traction.

Remarque : Ne pas trop tendre le câble. La tension du câble doit être juste suffisante pour que les roues se mettent à tourner lorsque la barre de commande est éloignée du mancheron d'une distance confortable pour la main de

l'utilisateur (2 à 3 cm, soit environ un pouce). Un serrage excessif peut exiger un effort trop important de l'utilisateur pour embrayer ou débrayer la traction.

En cas de problème, s'adresser à un détaillant réparateur agréé.

Nettoyage en dessous du carter de courroie

La zone sous le carter de courroie doit rester propre.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).
3. Retirer les boulons de fixation du carter de courroie au carter de tondeuse (Fig. 29).

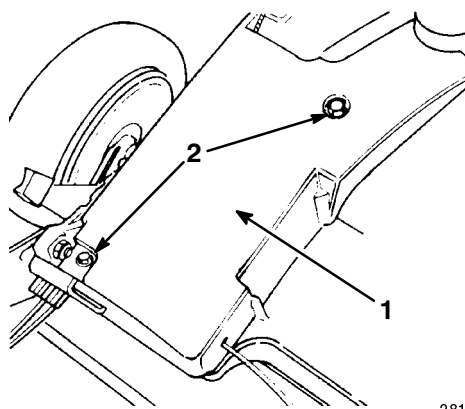


Figure 29

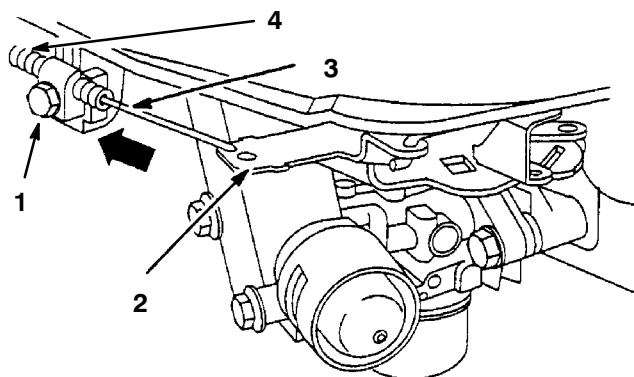
1. Carter de courroie
2. Boulon

4. Déposer le carter de courroie et enlever à la brosse tous les débris accumulés dans la zone de la courroie.
5. Remonter le carter de courroie.

Réglage de la commande des gaz

Un réglage de la commande des gaz peut être nécessaire si le moteur ne démarre ou ne s'arrête pas correctement. Un réglage est également nécessaire lorsqu'on remplace le câble de commande des gaz.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).
3. Desserrer la vis du serre-câble jusqu'à ce que le câble de commande des gaz puisse glisser (Fig. 30).



m-3638

Figure 30

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Vis du serre-câble | 3. Câble de commande des gaz |
| 2. Levier de commande du régulateur | 4. Gaine |

4. Régler la manette des gaz sur la position  (*rapide*).
5. Déplacer le levier de commande du régulateur, le câble de commande des gaz et la gaine le plus loin possible dans le sens de la flèche (Fig. 30).
6. Serrer la vis du serre-câble pour bloquer le réglage.

Vidange du réservoir d'essence

1. Couper le moteur et le laisser refroidir.
2. Débrancher la bougie (Fig. 8).
3. Retirer le bouchon du réservoir d'essence (Fig. 6).
4. Siphonner l'essence du réservoir dans un bidon à essence propre à l'aide d'une pompe manuelle.
5. Reconnecter la bougie.
6. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale, faute d'essence.
7. Redémarrer le moteur pour s'assurer qu'il ne reste plus d'essence dans le carburateur.

Dépannage

Votre tondeuse est conçue et fabriquée pour fonctionner sans problèmes. Si un problème se présente malgré tout, vérifier soigneusement les points ci-dessous. Si le problème persiste, consulter un réparateur agréé.

PROBLEME	MESURE CORRECTIVE
Le moteur ne démarre pas	1. Remplir le réservoir d'essence fraîche. 2. Appuyer 3 fois sur l'amorceur. 3. Reconnecter la bougie. 4. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance	1. Vider le réservoir d'essence et le remplir d'essence fraîche. 2. Nettoyer l'évent du bouchon du réservoir d'essence. 3. Nettoyer le filtre à air. 4. Nettoyer l'éjecteur. 5. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse. 6. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée. 7. Contrôler le niveau d'huile moteur.
Le moteur tourne irrégulièrement	1. Connecter la bougie. 2. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée. 3. Nettoyer le filtre à air.
La tondeuse ou le moteur vibrent excessivement	1. Equilibrer la lame. 2. Serrer l'écrou de fixation de la lame. 3. Nettoyer l'éjecteur. 4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse. 5. Serrer les boulons de montage du moteur.
Tonte non uniforme	1. Régler les 4 roues à la même hauteur. 2. Affûter et équilibrer la lame. 3. Changer le parcours de la tondeuse. 4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.
Obstruction du conduit d'éjection	1. Augmenter la hauteur de coupe. 2. Ne pas tondre quand l'herbe est mouillée. 3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.
Pas de traction	1. Régler le câble de commande de traction. 2. Enlever les débris sous le carter de courroie.

Remisage

Pour préparer la tondeuse au remisage saisonnier, suivre les procédures d'entretien recommandées au chapitre *Entretien*, page 16.

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

Préparation du système d'alimentation

**ATTENTION**

DANGER POTENTIEL

- L'essence conservée trop longtemps risque de s'évaporer.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Les vapeurs d'essence peuvent exploser au contact d'une flamme nue.

COMMENT SE PROTEGER?

- Ne pas conserver l'essence trop longtemps.
- Ne pas ranger une tondeuse dont le réservoir ou le carburateur contiennent de l'essence dans un local où se trouve une flamme nue telle que la veilleuse d'une chaudière ou d'un chauffe-eau.
- Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.

Consommer tout le carburant du réservoir lors de la dernière utilisation de la tondeuse avant le remisage.

1. Laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute d'essence.
2. Actionner l'amorceur et remettre le moteur en marche.
3. Remettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il cale. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.

Préparation du moteur

1. Changer l'huile du carter lorsque le moteur est encore chaud, voir *Vidange de l'huile moteur*, page 18.
2. Retirer la bougie (Fig. 8).
3. Au moyen d'une burette, injecter environ une cuillère à soupe d'huile dans le trou de la bougie.
4. Faire tourner le moteur lentement plusieurs fois à l'aide du lanceur, pour bien répartir l'huile.
5. Remonter la bougie, mais **ne pas** la reconnecter.

Préparation générale

1. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse comme expliqué à la page 19.
2. Enlever la saleté et les débris d'herbe sèche du cylindre, des ailettes de refroidissement de la culasse et du boîtier du ventilateur.
3. Enlever les déchets d'herbe, la saleté et la crasse des surfaces externes du moteur, du capot et du dessus du carter de la tondeuse.
4. Vérifier l'état de la lame, voir *Entretien de la lame*, page 21.
5. Serrer tous les écrous, boulons et vis.
6. Lubrifier les roues, voir *Lubrification de la tondeuse*, page 21.
7. Retoucher tous les points de rouille et les endroits écaillés avec de la peinture pour retouche, en vente chez les concessionnaires agréés.

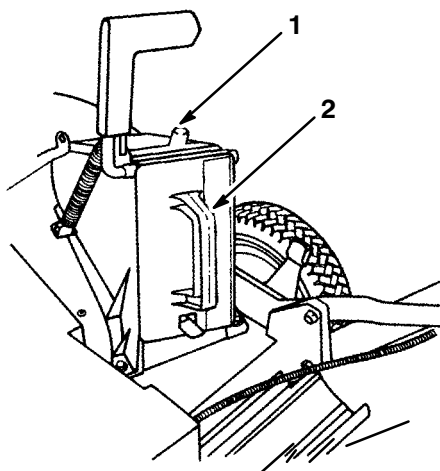
Après le remisage

1. Contrôler le serrage de toute la visserie, et le resserrer si nécessaire.
2. Retirer la bougie (Fig. 8) et faire tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour chasser l'excès d'huile du cylindre.
3. Nettoyer la bougie, ou la remplacer si elle est fissurée ou cassée ou si les électrodes sont usées.
4. Mettre la bougie en place et la visser à 19 N·m (14 ft-lbs).
5. Effectuer les procédures d'entretien recommandées au chapitre *Entretien*, page 16.
6. Remplir le réservoir (Fig. 6) d'essence fraîche.
7. Contrôler le niveau d'huile du moteur comme expliqué à la page 18.
8. Connecter la bougie.

Accessoires

La tondeuse peut être équipée des accessoires suivants, en vente chez les marchands agréés :

- **Kit de ramassage arrière**—Conduit d'éjection et sac de ramassage arrière pour conversion de la tondeuse Recycler® en ramasseuse arrière (Fig. 31). Obturateur d'éjection inclus.

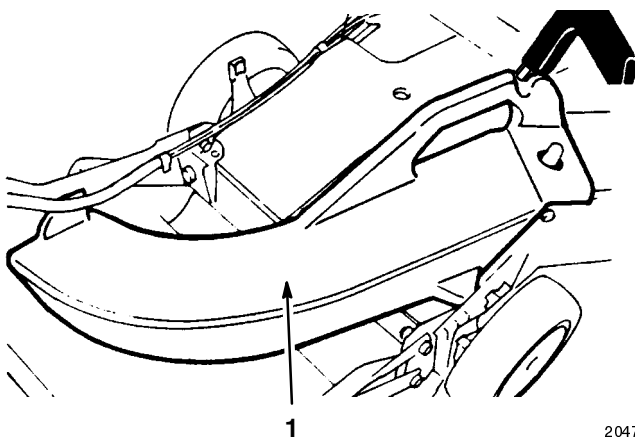


1915

Figure 31

1. Conduit d'éjection 2. Obturateur d'éjection

- **Kit d'éjecteur latéral**—Se monte en quelques secondes sur l'arrière de la tondeuse, à la place du sac de ramassage ou de l'obturateur du conduit d'éjection. Disperse les déchets sur le côté lors de la tonte de bordures de chaque côté (Fig. 32).

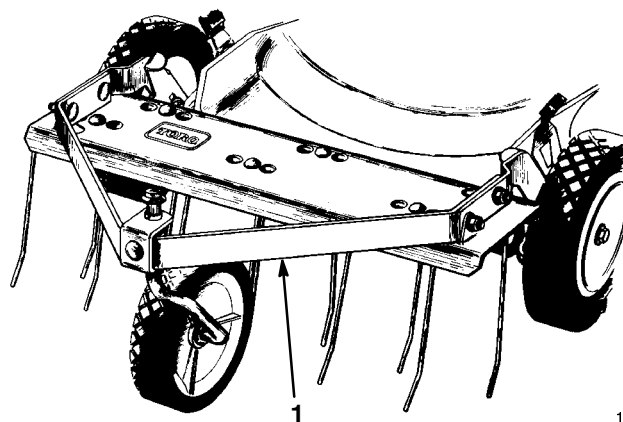


2047

Figure 32

1. Ejecteur latéral

- **Kit déchaumeur**—Se monte en quelques minutes, à l'avant de la tondeuse pour plus de maniabilité (Fig. 33). Les dents à ressort détachent le chaume qui peut alors être aspiré dans le sac de ramassage et facilement éliminé.



141

Figure 33

1. Accessoire déchaumeur

La politique de Toro est de concevoir et fabriquer des produits de haute qualité. Pour garantir la satisfaction des utilisateurs, les produits Toro sont couverts par des garanties étendues. Votre machine à moteur Toro GTS est couverte par deux garanties. La garantie Toro de couverture totale, imprimée à la dernière page de ce manuel, est notre garantie standard.

En plus de cette garantie de couverture totale, notre confiance dans la longévité et le haut niveau de performances des moteurs Toro GTS est telle que nous offrons aussi une *garantie de démarrage!* Les détails de cette garantie supplémentaire sont indiqués ci-dessous.

LA GARANTIE DE DEMARRAGE TORO

Une garantie limitée de cinq ans
sur tous les moteurs Toro GTS-5

Ce qui est couvert

La société Toro garantit, pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat — et sous réserve qu'il soit soumis aux entretiens de routine requis — que votre moteur Toro GTS-5 démarrera à la première ou seconde tentative, ou que nous le réparerons. La garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre. Les frais de transport sont cependant à votre charge. Cette garantie couvre les moteurs Toro GTS-5 de tondeuses à lames rotatives à axe vertical et de déneigeuses.

Ce que vous devez faire pour ne pas perdre le droit à la garantie :

Votre moteur TORO GTS-5 doit être entretenu conformément au programme d'entretien spécifié dans le manuel de l'utilisateur, à vos propres frais. Vous devez noter toutes les opérations d'entretien effectuées sur la fiche d'entretien incluse dans le manuel, et conserver votre preuve d'achat.

Comment obtenir le service?

Si les qualités de démarrage de votre moteur Toro GTS-5 diminuent au point qu'il ne démarre plus après un ou deux essais par un adulte en bonne forme physique, prenez les mesures suivantes :

1. Contactez un réparateur agréé Toro Service Dealer ou Toro Master Service Dealer, ou un distributeur Toro (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique).
2. Celui-ci vous demandera de lui retourner le produit, ou vous conseillera éventuellement un autre centre de dépannage Toro, selon vos préférences.
3. Amenez le produit chez le réparateur, avec la fiche d'entretien et vos preuves d'achat.

Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic du détaillant quant au démarrage de votre moteur ou du service fourni, n'hésitez pas à nous contacter :

Toro Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

Cette garantie ne couvre pas :

1. Les réparations sur des articles utilisés à des fins commerciales.
2. Les opérations normales d'entretien telles que le remplacement des bougies, du filtre à air ou du filtre à essence et les réglages du carburateur.
3. Les vidanges d'huile et le graissage.

4. Les réparations ou réglages dus :

- a. au non-respect des procédures d'entretien spécifiées;
- b. à des dommages survenus parce que la lame a heurté un objet;
- c. à la présence d'impuretés dans le système de carburation;
- d. à l'utilisation d'un carburant ou d'un mélange inadéquat (en cas de doute, consultez le manuel d'utilisation);
- e. à l'absence de vidange du système d'alimentation avant une période d'inutilisation de plus de trois mois;
- f. à un usage abusif, à la négligence ou à un accident;
- g. à des réparations ou tentatives de réparation par toute autre personne qu'un réparateur Toro agréé.

5. Les conditions d'utilisation particulières pouvant exiger plus de deux tentatives de démarrage, et notamment :

- a. les quelques premiers démarrages après une période prolongée de non utilisation ou d'entreposage saisonnier;
- b. le démarrage par temps froid, au début du printemps ou à la fin de l'automne, qui peut demander une ou deux tentatives de lancement supplémentaires (ceci ne concerne que les tondeuses);
- c. une procédure de démarrage incorrecte. Si vous éprouvez des difficultés à faire démarrer votre moteur, assurez-vous que vous procédez bien conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Ceci peut vous épargner une visite inutile chez votre concessionnaire.

Toutes les réparations sous garantie remboursables aux termes de cette police doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, utilisant des pièces de rechange agréées par Toro.

La réparation par un réparateur Toro agréé décrite ci-dessus constitue le seul recours de l'acheteur.

La garantie selon la législation de votre pays

Cette garantie est la seule garantie expresse, mis à part la garantie Toro de couverture totale. Toutes les garanties tacites de qualité loyale et marchande (produit propre à un usage ordinaire) et d'aptitude à l'usage (produit propre à un usage spécifique) sont limitées à la durée de la garantie expresse.

La limitation dans le temps des garanties tacites n'est pas autorisée par certaines législations, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

La société Toro décline toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'usage du produit, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant des périodes de longueur raisonnable de défaillance ou d'indisponibilité.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée par certaines législations, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les pays.

Fiche d'entretien pour la garantie de démarrage

Pour bénéficier de la garantie de démarrage, il faut effectuer les opérations d'entretien spécifiées ci-dessous toutes les 25 heures de fonctionnement, ou plus souvent si la machine est utilisée en milieu poussiéreux. Suivre les directives de ce manuel et noter les informations d'entretien sur la fiche ci-dessous.

[illegible]



Garantie antipollution pour la Californie et l'ensemble des Etats-Unis

Garantie limitée de deux ans

Vos droits et devoirs en matière de garantie

L'agence pour la protection de l'environnement EPA des Etats-Unis, l'office de protection de l'air CARB de Californie, Toro et la société Toro Warranty ont le plaisir de vous présenter la garantie du système antipollution de votre petit moteur non routier 2000 ou plus récent. En Californie, les nouveaux petits moteurs non routiers doivent être conçus, fabriqués et équipés dans le respect des normes anti-pollution (anti-smog) très strictes imposées par l'Etat. Dans les autres Etats, les nouveaux moteurs non routiers de modèle 1997 ou plus récent doivent être conçus, fabriqués et équipés au moment de l'achat conformément aux normes de l'EPA des Etats-Unis pour les petits moteurs non routiers. Le moteur de l'appareil ou de la machine ne doit présenter aucun défaut de fabrication responsable d'une non-conformité aux normes de l'EPA durant les deux premières années d'utilisation du moteur, à dater de l'achat. Toro et la société Toro Warranty doivent garantir le système antipollution du moteur de votre machine durant la période spécifiée ci-dessus, sauf en cas d'usage abusif, de négligence ou d'entretien incorrect de votre petit moteur non routier.

Le "système antipollution" peut inclure des pièces telles que le carburateur ou le système d'injection de carburant, le système d'allumage et le catalyseur, ainsi que les flexibles, courroies, raccords et autres pièces impliquées dans le contrôle de la pollution.

Si les conditions de la garantie sont remplies, Toro et la société Toro Warranty s'engagent à réparer le moteur de votre appareil ou machine à leurs frais, notamment en ce qui concerne le diagnostic, les pièces et la main d'oeuvre.

Couverture de garantie du fabricant :

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu d'un accord passé entre elles, garantissent solidairement les petits moteurs non routiers durant une période de deux ans à dater de la livraison. Durant cette période, nous nous engageons à réparer ou remplacer gratuitement toute pièce du moteur impliquée dans la réduction de la pollution et présentant un défaut de fabrication.

Obligations du propriétaire

Le propriétaire du moteur doit veiller à l'entretien du moteur selon le programme indiqué dans le mode d'emploi. Nous vous conseillons de conserver soigneusement toutes vos factures d'entretien, mais nous ne pouvons pas rejeter une demande de garantie pour la seule raison de l'absence de pièces justificatives ou de la non-exécution de toutes les opérations d'entretien recommandées.

Des pièces de rechange offrant des performances et une endurance équivalente peuvent être utilisées pour l'entretien ou les réparations non couverts par la garantie sans réduire nos obligations de garantie.

Le propriétaire du moteur doit savoir cependant que nous pouvons rejeter les demandes de garantie si la défaillance du moteur ou des pièces est due à un usage abusif, à la négligence, à un entretien mal fait, à l'apport de modifications ou à l'usage de pièces non agréées.

Le moteur de l'appareil doit être présenté chez un concessionnaire Toro dès l'apparition d'un problème. Les réparations sous garantie doivent être effectuées dans un délai raisonnable, n'excédant pas 30 jours.

Pour toute question relative à vos droits et devoirs en matière de garantie, ou pour connaître les coordonnées d'un réparateur agréé Toro, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Pièces garanties :

La période de garantie débute le jour où l'acheteur prend livraison du moteur ou de l'équipement. Toro et la société Toro Warranty garantissent solidairement au premier propriétaire et à tous les acquéreurs suivants que le moteur est exempt de tout défaut de fabrication entraînant une non-conformité à la réglementation applicable, durant une période de deux ans.

Les défaillances résultant d'un usage abusif, de négligences ou d'un mauvais entretien ne sont pas couvertes par la garantie. L'usage de pièces modifiées ou l'ajout de pièces supplémentaires peuvent motiver un refus de garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas de défaillance de pièces garanties causée par l'usage de pièces modifiées ou par l'ajout de pièces supplémentaires. Nous assumons la responsabilité des dégâts occasionnés à d'autres pièces du moteur par des pièces encore couvertes par la garantie. Le propriétaire doit veiller à suivre le programme d'entretien spécifié par le fabricant dans le mode d'emploi.

Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de la maintenance ordinaire, ou qui ne requiert qu'une inspection régulière pour "réparer ou remplacer si nécessaire", est couverte durant toute la durée de la garantie. Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu dans le cadre de la maintenance ordinaire est couverte jusqu'au moment de son premier remplacement. La garantie ne couvre que les pièces énumérées ci-dessous (éléments du système antipollution), dans la mesure où le moteur était équipé de ces pièces au moment de l'achat.

1. Système de dosage du carburant

- Système d'enrichissement pour démarrage à froid, comprenant un mécanisme de starter ou un système d'amorçage
- Pompe d'alimentation
- Système de contrôle rétroactif du rapport air/carburant
- Carburateur et pièces internes
- Système d'injection de carburant

2. Système d'admission d'air

- Filtre à air
- Système d'admission à lame souple
- Collecteur d'admission
- Système d'admission contrôlée d'air chaud

3. Système d'allumage

- Bougie(s)
- Bobines d'allumage et électronique
- Mécanismes d'avance/retard

4. Système de catalyseur/réacteur thermique
 - Catalyseur
 - Réacteur thermique
 - Collecteur d'échappement
5. Système d'injection d'air
 - Système d'injection d'air ou soupape pulsée
 - Vannes affectant la distribution d'air
6. Système de Recyclage des Gaz d'Echappement (EGR)
 - Corps de vanne EGR et tuyauterie de connexion au côté d'admission du moteur
 - Système de contrôle EGR
7. Contrôle des particules
 - Pièges, filtres, précipitateurs et autres systèmes de capture des particules émises

8. Pièces diverses utilisées dans les systèmes ci-dessus
 - Contacts et soupapes sensibles à la dépression, à la température et au temps
 - Commandes électroniques
 - Flexibles, raccords, et ensembles de ceux-ci

Comment faire intervenir la garantie :

Si vous pensez que votre produit Toro requiert une intervention sous garantie, contactez le vendeur chez qui vous avez acheté votre produit, ou tout autre concessionnaire Toro (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus proche de chez vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie. L'examen de diagnostic permettant d'établir la défaillance d'une pièce garantie est gratuit pour le propriétaire s'il est effectué chez un réparateur agréé pour le service de garantie.

Conditions générales

La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, à l'exception des dommages à d'autres composants du moteur causés par la défaillance d'une pièce garantie encore sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects et la limitation de la durée d'une garantie implicite ne sont pas autorisées dans certains Etats, et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



Tondeuses à guidage
arrière à essence
ou électriques, avec
ou sans fil, et
professionnelles de
53 cm (21")

Garantie totale Toro

Garantie complète

(Garantie limitée pour usage commercial)

Conditions et produits couverts

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, s'engagent solidairement, en vertu d'un accord passé entre elles, à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales* qui présenterait un défaut de fabrication ou tomberait en panne en raison de la défaillance d'une pièce. La durée de cette garantie, indiquée ci-dessous, prend cours à dater de l'achat.

Produits	Période de garantie
• Tondeuses Super Recycler® à guidage arrière	5 ans, complète
• Tondeuses VacuPower® à guidage arrière	5 ans, complète
• Toutes les autres	2 ans, complète

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main d'œuvre, mais le transport est à charge du propriétaire.

Cette garantie s'applique à toutes les tondeuses à guidage arrière motorisées, à essence ou électriques, avec ou sans fil.

* L'utilisation "à des fins résidentielles normales" est l'emploi dans le jardin de votre maison. L'utilisation dans plusieurs jardins est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Garantie limitée pour usage commercial

Les tondeuses à guidage arrière Toro motorisées utilisées à des fins commerciales, par des établissements ou données en location, sont garanties contre tout défaut de fabrication. Cette garantie ne couvre pas la défaillance des pièces due à l'usure normale. La garantie couvre la période suivante, à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie	
	Moteur	Machine entière
• Tondeuses à guidage arrière professionnelles de 53 cm (21")	2 ans, limitée	1 an, limitée
• Toutes les autres	45 jours, limitée	45 jours, limitée

Instructions d'obtention du service sous garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication, contactez le marchand chez qui vous l'avez acheté ou tout autre concessionnaire Toro agréé (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus commode pour vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie.

Si pour une raison ou une autre vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre concessionnaire concernant le défaut de fabrication, ou pour connaître l'adresse d'un concessionnaire Toro agréé proche de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Autres pays que les Etats-Unis et le Canada

Les consommateurs ayant acheté des produits Toro exportés des Etats-Unis ou du Canada devront se mettre en rapport avec leur distributeur (concessionnaire) Toro afin d'obtenir les polices de garantie pour leur pays, province ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du service de votre distributeur ou aviez des difficultés à obtenir des informations sur la garantie, contactez l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à la Toro Warranty Company.

Obligations du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du mode d'emploi. Cet entretien de routine, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire, est à vos frais.

Eléments et conditions non couverts

Il n'y a pas d'autres garanties expresses, excepté la garantie spéciale du système antipollution de certains produits, et la garantie Toro de démarrage des moteurs GTS. La présente garantie ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les bougies, le remplacement des lames usées, la vidange d'huile, l'affûtage des lames, le réglage des câbles et de la tringlerie ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'accidents ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de l'introduction d'impuretés dans le système d'alimentation, ou d'une négligence de la préparation requise du système d'alimentation avant une période d'inutilisation de plus de trois mois.
- Les réparations requises en raison d'un traitement incorrect de la batterie, d'irrégularités de l'alimentation électrique, ou d'une négligence des procédures de remisage requises.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Toutes les réparations couvertes par la présente garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

La réparation par un réparateur Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité quant aux éventuels dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, et notamment aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects et la limitation de la durée d'une garantie implicite ne sont pas autorisées par certaines législations, et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.